

医療関連情報の記入用紙

Medical information form

保護者各位

下記記載のエクスカージョンにおいて、お子さんが特別な支援を必要とする場合、医療関連情報の記入用紙に英語でご記入いただくようお願いいたします。該当する医療や食事制限などの詳細をご記入ください。さらに余白が必要でしたら別紙にご記入ください。

本用紙は同意書とともに下記期日までに学校へ返送ください。

Information for completion by organising teacher

担当教員による記入欄

Name of student _____ Excursion destination _____
児童・生徒氏名 エクスカージョンの目的地

Excursion date/s From: _____ To: _____
エクスカージョンの日付 開始日 終了日

Date for return of Medical information form _____
医療関連情報の用紙提出期日

保護者の方々に記入していただく情報

Information for completion by parents/carers

保護者の連絡先 (Parent/carer contact details)

保護者氏名 _____
Name of parent/carer

保護者の住所 _____
Address of parent/carer line 1

Address of parent/carer line 2

連絡先電話番号 電話 1 _____ 電話 2 _____
Parent/carer phone 1 Parent/carer phone 2

かかりつけ医の連絡先 (Doctor contact details)

医師名 _____
Name of doctor

医師の住所 _____
Address of doctor line 1

Address of doctor line 2

医師の電話番号 電話 1 _____ 電話 2 _____
Doctor's phone 1 Doctor's phone 2

緊急連絡先(代替) (Emergency alternative contact details)

緊急連絡先 1 _____ 電話 _____
Name of emergency contact 1 Emergency contact 1 phone no.

緊急連絡先 2 _____ 電話 _____
Name of emergency contact 2 Emergency contact 2 phone no.

症状または病名（喘息、糖尿病、てんかん、アレルギーなど）をご記入の上、それぞれの治療方法をご説明ください。
Medical conditions or illnesses and their treatments.

不適切な食事による反応を示す可能性など特別な食事のニーズを記載してください。
Special dietary needs including possible reactions to inappropriate diet.

エクスカージョン中に投与する医薬品を記載してください。医薬品名、投与方法の指示、投与する時間および可能性のある反応を記載してください。
Medications, instructions for administration and possible reactions.

緊急事態が発生した場合、私の子どもが医学的治療を受けることを了解します。エクスカージョン中に投与の必要がある医薬品を医者から処方してもらった場合（例えば、インシュリンなど緊急時の投薬を含めて）、保護者には以下の責任があると了解しています。

- 当該ニーズを学校が認識できるようにする
- 当該情報に変更があった場合、必ず学校に最新情報を提供する
- 医薬品、および例えばインシュリン注射器あるいはEpiPens®など、投与のために必要な「消耗品」を供給する（すべての薬品は有効期限内で、正確なラベルが貼付されていること）
- エクスカージョン中の処方薬の供給と投与の手配について学校と協力し合って取り決める

ご注意ください：エクスカージョンによっては、以前に学校と合意された方法とは異なる方法で医薬品を供給いただくように学校が依頼する場合があります。例えば、追加のアドレナリン自己注射器（EpiPen®）を供給するように保護者をお願いする可能性があります。

保護者氏名（活字体でご記入ください） _____
Name of parent/carer

保護者署名 _____ 日付 _____
Signature of parent/carer Date

電話通訳サービス

さらに詳しい情報をご希望の方は学校まで直接お電話ください。お問い合わせの際に通訳の支援をご希望の方は電話通訳サービス（TEL: 131 450）にお電話になり、日本語の通訳をご指定ください。オペレーターは学校につなぎ、通訳者が電話を介して会話をお手伝いします。このサービスは無料でご利用いただけます。